

## Battenfeld

### S. Reis

gest. 30.7.1819

#### Eltern:

Abraham Reis

Er wurde auf dem jüdischen Friedhof in Battenfeld bestattet.<sup>1</sup>



פ'ט'  
ה"ה הבח'  
כ' ש...  
בן אברהם ...  
רייס נפטר ונקבר  
ביום ו' ה' אב תקע"ט  
לפ"ק ונשמתו תהי  
צרורה בצרור  
החיים ע"ש"צ' בג"ע  
א"ס

#### Vorderseite:

*(Übersetzung der hebräischen Inschrift:)*

Hier ruht  
Das ist der Junggeselle,  
der ehrwürdige S[.....],  
Sohn des Abraham [.....]  
Reis. Er starb und wurde begraben  
am Freitag, den 8. Aw [5] 579  
n.d.k.Z. (= 30.7.1819). Und seine Seele sei  
eingebunden im Bunde des  
Lebens mit den anderen Gerechten im Garten Eden,  
Amen, Sela.

<sup>1</sup> Fotos, Inschrift und Übersetzung: <http://web.uni-marburg.de/hlgl/lagis/juf.html>